

Gal 3:1	Ω ō ο! o!	ΑΝΟΗΤΟΙ anoētoi dwaze!	ΓΑΛΑΤΑΙ galatai Galaten!	ΤΙΣ tis wie?	ΥΜΑC humas jullie	ΕΒΑCΚΑΝΕΝ ebaskanen betovert	ΟΙC hois aan-wie	ΚΑΤ kat overeenkomstig
	O G5599	ON+GEDACHT, dwaas bn 5nv mv m G453	GALATIË-er, Galaat zn: 5nv mv m G1052	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	BETOVEREN wa FE -- act 3 ev G940	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vt 3nv mv m G3739	NEERWAARTS, legen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596

ΟΦΘΑΛΜΟΥC ophthalmous ogen	ΙΗCΟΥC iēsous Jezus	ΧΡΙCΤΟC christos Christus	ΠΡΟΕΓΡΑΦΗ proeographē werd-tevoren-beschreven	ΕCΤΑΥΡΩΜΕΝΟC estaurōmenos gekruisigd-zijnde
BLIKkende, oog zn: 4nv mv m G3788	JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn: 1nv ev m G5547	VOOR+SCHRIJVEN, tevoren-schrijven wa FE vt pas 3 ev G4270	STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wd HV tt mid 1nv ev m G4717

Gal 3:2	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΜΟΝΟΝ monon alleen	ΘΕΛΩ thelō ik-wil	ΜΑΘΕΙΝ mathein leren	ΑΦ aph van-af	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΕΞ ex van-uit	ΕΡΓΩΝ ergōn werken	ΝΟΜΟΥ nomou van-wet	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ALLEEN bijw G3440	WILLEN wa HO tt act 1 ev G2309	LEREN+[OPWAARTS], leren wo HO tt act G3129	VANAF vzt G575	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	VAN-UIT vzt G1537	WERK zn: 2nv mv o G2041	WET zn: 2nv ev m G3551	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest vzt G4151

ΕΛΑΒΕΤΕ elabete jullie-namen-in-ontvangst	Η ē of	ΕΞ ex van-uit	ΑΚΟΗC akoēs het-horen	ΠΙCΤΕΩC pisteōs van-geloof
NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 2 mv G2983	OF, dan part G2228	VAN-UIT vzt G1537	HOREN, gehoor, het-horen, gehoorde, gerucht, gehoorgang zn: 2nv ev v G189	GELOOF zn: 2nv ev v G4102

Gal 3:3	ΟΥΤΩC houtōs zó	ΑΝΟΗΤΟΙ anoētoi dwaas	ΕCΤΕ este !jullie-zijn	ΕΝΑΡΧΑΜΕΝΟΙ enarxamenoī ondernemende	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati in-geest	ΝΥΝ nun nu	CΑΡΚΙ sarki in-vlees	ΕΠΙΤΕΛΕΙCΘΕ epiteleisthe !jullie-woorden-compleet-gemaakt
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	ON+GEDACHT, dwaas bn/zn 1nv mv m G453	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	IN+ONTSPRINGEN, ondernemen wd FE -- mid 1nv mv m G1728	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 3nv ev o G4151	NU, huidige bijw G3568	VLEES zn: 3nv ev v G4561	OP+BEEINDIGEN, compleet-maken, volbrengen wa HO tt mid 2 mv G2005

Gal 3:4	ΤΟCΑΥΤΑ tosauta zóveel	ΕΠΑΘΕΤΕ epathete jullie-leden	ΕΙΚΗ eikē tevergeefs	ΕΙ ei indien	ΓΕ ge zéker	ΚΑΙ kai ook	ΕΙΚΗ eikē tevergeefs
	HET+ZELFDE, zó-veel, zo-groter bn 4nv mv o G5118	EMOTIE, lijden wa FE vt act 2 mv G3958	SIMULEREND, tevergeefs, onterecht bijw G1500	INDIEN part voorw G1487	ZEKER part G1065	EN, ook vgw G2532	SIMULEREND, tevergeefs, onterecht bijw G1500

Gal 3:5	Ο ho degene	ΟΥΝ oun dan	ΕΠΙΧΟΡΗΓΩΝ epichorēgōn !verstrekkende	ΥΜΙΝ humin aan-jullie	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΚΑΙ kai en	ΕΝΕΡΓΩΝ energōn in-werkende	ΔΥΝΑΜΕΙC dunameis machten	ΕΝ en in	ΥΜΙΝ humin jullie	ΕΞ ex van-uit	ΕΡΓΩΝ ergōn werken
	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	DAN vgw G3767	OP+KOOR+LEIDEN, verstrekken wd HO tt act 1nv ev m G2023	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 4nv ev o G4151	EN, ook vgw G2532	IN+WERKEN, in-werken wd HO tt act 1nv ev m G1754	VERMOGEN, macht zn: 4nv mv v G1411	IN vzt G1722	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	VAN-UIT vzt G1537	WERK zn: 2nv mv o G2041

ΝΟΜΟΥ ΤΟ nomou to van-wet de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΕΛΑΒΕΤΕ elabete jullie-namen-in-ontvangst	Η ē of	ΕΞ ex van-uit	ΑΚΟΗC akoēs het-horen	ΠΙCΤΕΩC pisteōs van-geloof	
WET zn: 2nv ev m G3551	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn: 4nv ev o G4151	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 2 mv G2983	OF, dan part G2228	VAN-UIT vzt G1537	HOREN, gehoor, het-horen, gehoorde, gerucht, gehoorgang zn: 2nv ev v G189	GELOOF zn: 2nv ev v G4102

Gal 3:6	ΚΑΘΩC kathōs zo-als	ΑΒΡΑΑΜ abraam Abraham	ΕΠΙCΤΕΥCΕΝ episteusen geloof	ΤΩ tō de	ΘΕΩ theō God	ΚΑΙ kai en	ΕΛΟΓΙCΘΗ elogisthē het-wordt-gerekend	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΕΙC eis tot-in
NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	ABRAHAM zo eigen G11	GELOVEN, toevertrouwen wa FE -- act 3 ev G4100	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	PLAATSer, God zn: 3nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	GELEGD-maken, rekenen wa FE -- pas 3 ev G3049	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	TOT-IN vzt G1519

ΔΙΚΑΙΟCΥΝΗΝ

dikaiousunēn
rechtvaardigheid

RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid
zn: 4nv ev v
G1343

Gal 3:7	ΓΙΝΩCΚΕΤΕ ginōskete !weet!	ΑΡΑ ara duc	ΟΤΙ hoti dat	ΟΙ hoi degenen	ΕΚ ek van-uit	ΠΙCΤΕΩC pisteōs geloof	ΟΥΤΟΙ houtoi dezen	ΕΙCΙΝ eisin !zijn	ΥΙΟΙ huioi zonen	ΑΒΡΑΑΜ abraam van-Abraham
	KENNEN, weten wg HO tt act 2 mv G1097	DAARUITVOLGEND, dus part G686	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	VAN-UIT vzt G1537	GELOOF zn: 2nv ev v G4102	DE+ZELF, deze, dit va 1nv mv m G3778	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	ZOON zn: 1nv mv m G5207	ABRAHAM zo eigen G11

Gal 3:8	ΠΡΟΙΔΟΥCΑ proidousa !tevoren-waarnemende	ΔΕ de echter	Η hē het	ΓΡΑΦΗ graphē Geschrift	ΟΤΙ hoti dat	ΕΚ ek van-uit	ΠΙCΤΕΩC pisteōs geloof	ΔΙΚΑΙΟΙ dikaioi !rechtvaardigt	ΤΑ ta de	ΕΘΝΗ ethnē natiēn	Ο ho de	ΘΕΟC theos God
	VOOR+WAAARNEMEN, tevoren-waarnemen wd HO tt act 1nv ev v G4275	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	GESCHRIFT zn: 1nv ev v G1124	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VAN-UIT vzt G1537	GELOOF zn: 2nv ev v G4102	RECHTVAARDIG-veeroorzaken, rechtvaardigen wa HO tt act 3 ev G1344	DE / HET L_ 4nv mv o G3588	NATIE zn: 4nv mv o G1484	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn: 1nv ev m G2316

ΠΡΟΕΥΓΓΕΛΙCΑΤΟ prouēggeliso hij-brengt-van-tevoren-een-goed-bericht	ΤΩ tō aan-de	ΑΒΡΑΑΜ abraam Abraham	ΟΤΙ hoti dat	ΕΝΕΥΛΟΓΗΘΗCΟΝΤΑΙ eneulogēthēsontai !zullen-inbesloten-gezegend-worden	ΕΝ en in	CΟΙ soi jou	ΠΑΝΤΑ panta alle	ΤΑ ta de
VOOR+WEL+BOODSCHAPPEN, tevoren-een-goed-bericht-brengen wa FE -- mid 3 ev G4283	DE / HET L_ 3nv ev m G3588	ABRAHAM zo eigen G11	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN+WEL+LEGGEN, IN+WEL-zeggen, in-zeggenen, inbesloten-zeggenen wa HO tt pas 3 mv G1757	IN vzt G1722	JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	DE / HET L_ 1nv mv o G3588

ΕΘΝΗ ethnē natiēn

NATIE zn; 1nv mv o G1484

Gal 3:9 ὧστε hōste zodāt OI hoi degenen EK ek van-uit ΠΙΣΤΕΩΣ pisteōs geloof ΕΥΛΟΓΟΥΝΤΑΙ eulogountai 'worden-gezegend' CYN sun samen ΤΩ τῷ pistō met-de ΠΙΣΤΩ pistō gelovige ΑΒΡΑΑΜ abraam Abraham

Gal 3:10 ὡσὸς hosoi zovelen-als ΓΑΡ gar want ΕΞ ex van-uit ΕΡΓΩΝ ergōn werken ΝΟΜΟΥ nomou van-wet ΕΙΣΙΝ eisin 'zijn' ΥΠΟ hupo onder ΚΑΤΑΡΑΝ kataran vloek ΕΙΣΙΝ eisin 'zijn' ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai 'het-is-geschreven'

ΓΑΡ gar want ΟΤΙ hoti dat ΕΠΙΚΑΤΑΡΑΤΟΣ epikataratos vervloekt ΠΑΣ pas elke ΟC hos die ΟΥΚ ouk niet ΕΜΜΕΝΕΙ emmenei 'blijft-in' ΕΝ en in ΠΑΣΙΝ pasin 'alle-dingen' ΤΟΙC τοις de ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΙC gegrammenois 'geschreven-zijnde' ΕΝ en in

ΤΩ τῷ de ΒΙΒΛΙΩ bibliō boekrol ΤΟΥ του van-de ΝΟΜΟΥ nomou van-het ΠΟΙΗΣΑΙ poiēsai te-doen ΑΥΤΑ auta ze

Gal 3:11 ΟΤΙ hoti dat ΔΕ de echter ΕΝ en in ΝΟΜΩ nomō wet ΟΥΔΕΙC ουδεις niemand ΔΙΚΑΙΟΥΤΑΙ dikaioutai 'wordt-gerechtigd' ΠΑΡΑ para bij ΤΩ τῷ de ΘΕΩ theō God ΔΗΛΟΝ δέλον duidelijk ΟΤΙ hoti dat Ο ho de

ΔΙΚΑΙΟC dikaios rechtvaardige EK ek van-uit ΠΙΣΤΕΩC pisteōs geloof ΖΗΣΕΤΑΙ zēsetai 'zal-leven'

Gal 3:12 Ο ho de ΔΕ de echter ΝΟΜΟC nomos wet ΟΥΚ ouk niet ΕCΤΙΝ estin 'is' ΕΚ ek van-uit ΠΙΣΤΕΩC pisteōs geloof ΑΛΛΑ alla maar Ο ho degene ΠΟΙΗΣΑC poiēsac doende ΑΥΤΑ auta ze ΖΗΣΕΤΑΙ EN zēsetai en 'zal-leven'

ΑΥΤΟΙC autois hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv o G846

Gal 3:13 ΧΡΙCΤΟC christos Christus ΗΜΑC hēmas ons ΕΞΗΓΟΡΑΣΕΝ exēgorasen koopt-uit EK ek van-uit ΤΗC tēs de ΚΑΤΑΡΑC kataras vloek ΤΟΥ του van-de ΝΟΜΟΥ nomou wet ΓΕΝΟΜΕΝΟC genomenoc 'wordende' ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van ΗΜΩΝ hēmōn ons

ΚΑΤΑΡΑ katarā vloek ΟΤΙ hoti dat ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ gegraptai 'het-is-geschreven' ΕΠΙΚΑΤΑΡΑΤΟC epikataratos vervloekt ΠΑΣ pas elke Ο ho degene ΚΡΕΜΑΜΕΝΟC kremamenoc 'gehangen-wordende' ΕΠΙ ΣΥΛΟΥ epi xulou op hout

Gal 3:14 ΙΝΑ hina opdat ΕΙC eis tot-in ΤΑ ta de ΕΘΝΗ ethnē natiēn Η hē de ΕΥΛΟΓΙΑ eulogia zegen ΤΟΥ του van-de ΑΒΡΑΑΜ abraam ΓΕΝΗΤΑΙ genētai 'dat-zij-zal-woorden' ΕΝ en in ΙΗCΟΥ iēsou Jezus ΧΡΙCΤΩ christō Christus

ΙΝΑ hina opdat ΤΗΝ tēn belofte ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ epaggelian του van-de ΠΝΕΥΜΑΤΟC pneumatoc geest ΛΑΒΩΜΕΝ labōmen 'dat-wij-in-ontvangst-zullen-nemen' ΔΙΑ dia door ΤΗC tēs het ΠΙΣΤΕΩC pisteōs geloof

Gal 3:15	ΑΔΕΛΦΟΙ adelphoi broeders !	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΑΝΘΡΩΠΟΝ anthrōpon mens	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΟΜΩΣ homōs insgelijks	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou van-mens	ΚΕΚΥΡΩΜΕΝΗΝ kekurōmenēn bekrachtigd-zijnde~
	GELUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn, 5nv mv m G80	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444	LEGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	GELUKEND+ALS, insgelijks vgw G3676	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv ev m G444	BEKRACHTIGEN-veroorzaken, bekrachtigen wd HV tt mid 4nv ev v G2964

ΔΙΑΘΗΚΗΝ diathēkēn verbond	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΑΘΕΤΕΙ athetei wijst-af	Η ē of	ΕΠΙΔΙΑΤΑΧΕΤΑΙ epidiatassetai wijzigt~
DOOR-PLAATSEN, verbond zn, 4nv ev v G1242	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762	ON-PLAATSEN, afwijzen wa HO tt act 3 ev G114	OF, dan part G2228	OP+DOOR+ZETTEN, wijzigen wa HO tt mid 3 ev G1828

Gal 3:16	ΤΩ tō aan-de	ΔΕ de echter	ΑΒΡΑΑΜ abraam Abraham	ΕΡΡΕΘΗΣΑΝ errethēsan werden-uitgesproken	ΔΙ hai de	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΙ epaggelīai beloften	ΚΑΙ ΤΩ kai tō en aan-het	ΣΠΕΡΜΑΤΙ spermati zaad	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΟΥ ou niet	
	DE / HET L_3nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ABRAHAM zo eigen G11	STROMEN, uitspreken wa FE vt pas 3 mv G4483	DE / HET L_1nv mv v G3588	OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 1nv mv v G1860	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev o G3588	ZAAIEN-resultaat, zaad zn, 3nv ev o G4690	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	NIET bijw ontk abs G3756

ΛΕΓΕΙ legei hij-zegt	ΚΑΙ kai en	ΤΟΙΣ tois aan-de	ΣΠΕΡΜΑΣΙΝ spermasin zaden	ΩΣ hōs als	ΕΠΙ ΠΟΛΛΩΝ epi pollōn op vele	ΑΛΛΑ alla maar	ΩΣ hōs als	ΕΦ eph op	ΕΝΟΣ henos één	ΚΑΙ ΤΩ kai tō en aan-het	ΣΠΕΡΜΑΤΙ spermati zaad	ΟΥ sou van-jou		
LEGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv mv o G3588	ZAAIEN-resultaat, zaad zn, 3nv mv o G4690	ALS, hoe, ongeveer vzt G5613	OP vzt G1909	VEEL, talrijk bn 2nv mv o G4183	ANDER, maar bijw G235	ALS, hoe, ongeveer vzt G5613	OP vzt G1909	EEN, één bn 2nv ev o G1520	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev o G3588	ZAAIEN-resultaat, zaad zn, 3nv ev o G4690	JIJ, jou vp 2.2nv ev G4675

ΟC hos die	ΕCΤΙΝ estin is	ΧΡΙCΤΟC christos Christus
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547

Gal 3:17	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΔΕ de echter	ΛΕΓΩ legō ik-zeg	ΔΙΑΘΗΚΗΝ diathēkēn verbond	ΠΡΟΚΕΚΥΡΩΜΕΝΗΝ prokekurōmenēn van-tevoren-bekrachtigd-zijnde~	ΥΠΟ hupo onder	ΤΟΥ tou de	ΘΕΟΥ theou God	Ο ho de	ΜΕΤΑ meta na	ΤΕΤΡΑΚΟΣΙΑ tetrakosia vierhonderd
	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ECHTER vgw G1161	LEGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	DOOR-PLAATSEN, verbond zn, 4nv ev v G1242	VOOR+BEKRACHTIGEN, bevoor-bekrachtigen wd HV tt mid 4nv ev v G4300	ONDER vzt G5259	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET L_1nv ev m G3588	MET (2), na (4) vzt G3326	VIERHONDERD bn 4nv mv o G5071

ΚΑΙ ΤΡΙΑΚΟΝΤΑ kai triakonta en dertig	ΕΤΗ etē jaren	ΓΕΓΟΝΩC gegonōs geworden-zijnde	ΝΟΜΟC nomos wet	ΟΥΚ ouk niet	ΑΚΥΡΟΙ akuroi maakt-ongeldig	ΕΙC eis to	ΤΟ to tot-in het	
EN, ook vgw G2532	DRIE-tig, dertig zo telw G5144	JAAR zn, 4nv mv o G2094	WORDEN wd HV tt act 1nv ev m G1096	WET zn, 1nv ev m G3551	NIET bijw ontk abs G3756	ON+BEKRACHTIGEN-veroorzaken, ongeldig-maken wa HO tt act 3 ev G208	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_4nv ev o G3588

ΚΑΤΑΡΓΗΣΑΙ katargēsai buiten-werking-te-stellen	ΤΗΝ tēn de	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ epaggelīan belofte
NEERWAARTS+ON+WERKEN, buiten-werking-stellen, ontheffen, onproductief-maken wo FE -- act G2673	DE / HET L_4nv ev v G3588	OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 4nv ev v G1860

Gal 3:18	ΕΙ ei indien	ΓΑΡ gar want	ΕΚ ek van-uit	ΝΟΜΟΥ nomou wet	Η hē het	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ klēronomia lot-bezit	ΟΥΚΕΤΙ ouketi niet-meer	ΕΞ ex van-uit	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑC epaggelias belofte	ΤΩ tō aan-de	ΔΕ de echter	ΑΒΡΑΑΜ abraam Abraham
	INDIEN part woov G1487	ZEKER+DERHALVE, want vzt G1063	VAN-UIT vzt G1537	WET zn, 2nv ev m G3551	DE / HET L_1nv ev v G3588	LOT+TOEIEGENEN-heid, lotbezit zn, 1nv ev v G2817	NIET+NOG-STEEDS, niet-meer bijw G3765	VAN-UIT vzt G1537	OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 2nv ev v G1860	DE / HET L_3nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	ABRAHAM zo eigen G11

ΔΙ di door	ΕΠΑΓΓΕΛΙΑC epaggelias belofte	ΚΕΧΑΡΙCΤΑΙ kecharistai heeft-gunst-bewezen~	Ο ho de	ΘΕΟC theos God
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 2nv ev v G1860	VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wa HV tt mid 3 ev G5483	DE / HET L_1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316

Gal 3:19	ΤΙ ti wat ?	ΟΥΝ oun dan	Ο ho de	ΝΟΜΟC nomos wet	ΤΩΝ tōn van-de	ΠΑΡΑΒΑCΕΩΝ parabaseōn overtredingen	ΧΑΡΙΝ charin ter-wille	ΠΡΟCΕΤΕΘΗ prosetethē het-werd-toegevoegd	ΑΧΡΙC achris tot-op
	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev o G5101	DAN vgw G3767	DE / HET L_1nv ev m G3588	WET zn, 1nv ev m G3551	DE / HET L_2nv mv v G3588	NAAST+STAPPING, overtreding zn, 2nv mv v G3847	VREUGDE, ter-wille-van bijw G5484	NAARTOE+PLAATSEN, toevoegen wa FE vt pas 3 ev G4369	TOT-OP vzt G891

ΑΝ an ook-maar	ΕΛΘΗ elthē dat-het-zal-komen	ΤΟ to het	CΠΕΡΜΑ sperma zaad	Ω hō aan-welke	ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ epēggeltai hij-heeft-beloofd~	ΔΙΑΤΑΓΕΙC diatageis voorgescreven-wordende	ΔΙ di door
OOF, ook-maar part G302	KOMEN ww: HO tt act 3 ev G2064	DE / HET L_1nv ev o G3588	ZAAIEN-resultaat, zaad zn, 1nv ev o G4690	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m/o G3739	OP+BOODSCHAPPEN, beloven wa HV tt mid 3 ev G1861	DOOR+ZETTEN, voorschrijven wd HO tt pas 1nv ev m G1299	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΑΓΓΕΛΩΝ aggelōn boodschappers	ΕΝ en in	ΧΕΙΡΙ cheiri hand	ΜΕCΙΤΟΥ mesitou van-bemiddelaar
BOODSCHAPPER zn, 2nv mv m G32	IN vzt G1722	HAND zn, 3nv ev v G5495	MIDder, bemiddelaar zn, 2nv ev m G3316

Gal 3:20	ο <i>ho</i> de	δε <i>de</i> echter	μεσιτης <i>mesitēs</i> bemiddelaar	ενος <i>henos</i> van-één	ουκ <i>ouk</i> niet	εστιν <i>estin</i> is	ο <i>ho</i> de	δε <i>de</i> echter	θεος <i>theos</i> God	εις <i>heis</i> één	εστιν <i>estin</i> is
----------	------------------------------------	---	--	---	---	---	------------------------------------	---	---	---	---

DE / HET L 1nv ev m G3588 ECHTER vgw wa FE -- act 3 ev G1161 MIDder, bemiddelaar zn 1nv ev m G3316 EEN, één bn 2nv ev m G1520 NIET bijw ontk abs G3756 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) DE / HET L 1nv ev m G3588 ECHTER vgw wa FE -- act 3 ev G1161 PLAATSer, God zn 1nv ev m G2316 EEN, één bn 1nv ev m G1520 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

Gal 3:21	ο <i>ho</i> de	ουν <i>oun</i> dan	νομος <i>nomos</i> wet	κατα <i>kata</i> tegen	των <i>tōn</i> de	επαγγελιων <i>epaggeliōn</i> beloften	του <i>tou</i> van-de	θεου <i>theou</i> God	μη <i>mē</i> toch-niet	γενοιτο <i>genoito</i> !moge-het-worden ~ !	ει <i>ei</i> indien
----------	------------------------------------	--	--	--	---------------------------------------	---	---	---	--	---	---

DE / HET L 1nv ev m G3588 DAN vgw wa FE -- act 3 ev G3551 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET L 2nv mv v G3588 OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 2nv mv v G1860 DE / HET L 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 WORDEN ww HO tt mid 3 ev G1096 INDIEN part voorw G1487

ΓΑΡ <i>gar</i> want	εδοθη <i>edothē</i> werd-gegeven	νομος <i>nomos</i> wet	ο <i>ho</i> de	δυναμενος <i>dunamenos</i> !kunnende~	ζωοποιησαι <i>zōopoiēsai</i> levend-maken	οντως <i>ontōs</i> werkelijk	εκ <i>ek</i> van-uit	νομου <i>nomou</i> wet	αν <i>an</i> ooit	ην <i>ēn</i> was	η <i>hē</i> de
----------------------------------	--	--	------------------------------------	---	---	--	--	--	---------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------

ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 GEVEN wa FE vt pas 3 ev G1325 WET zn, 1nv ev m G3551 DE / HET L 1nv ev m G3588 VERMOGEN, kunnen wd HO tt mid 1nv ev m G1410 LEVEN+DOEN, levend-maken wo FE -- act G2227 ZIJNDE+ALS, werkelijk bijw G3689 VAN-UIT vzt G1537 WET zn, 2nv ev m G3551 OOI, ook-maar part G302 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) DE / HET L 1nv ev v G3588

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ dikaiosunē rechtvaardigheid

RECHTVAARDIG+SAMEN-heid, rechtvaardigheid
zn, 1nv ev v
G1343

Gal 3:22	αλλα <i>alla</i> maar	συνεκλεισεν <i>sunekleisen</i> sluit-samen-op	η <i>hē</i> het	γραφη <i>graphē</i> ta Geschrift	τα <i>ta</i> de	παντα <i>panta</i> alles	υπο <i>hupo</i> onder	αμαρτιαν <i>hamartian</i> zonde	ινα <i>hina</i> opdat	η <i>hē</i> de	επαγγελια <i>epaggelia</i> belofte
----------	---	---	-------------------------------------	--	-------------------------------------	--	---	---	---	------------------------------------	--

ANDER, maar vgw G235 SAMEN+SLUITEN, samen-opsluiten, samen-insluiten wa FE -- act 3 ev G4788 DE / HET L 1nv ev v G3588 GESCHRIFT zn, 1nv ev v G1124 DE / HET L 4nv mv o G3588 ALLES, elk bn 4nv mv o G3956 ONDER vzt G5259 ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 4nv ev v G266 OPDAT vgw G2443 DE / HET L 1nv ev v G3588 OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn, 1nv ev v G1860

ΕΚ <i>ek</i> van-uit	πιστεως <i>pisteōs</i> geloof	ιησου <i>iēsou</i> van-Jezus	χριστου <i>christou</i> Christus	δοθη <i>dothē</i> !dat-zij-gegeven-zal-worden	τοις <i>tois</i> aan-degenen	πιστευοysin <i>pisteuousin</i> !gelovende
-----------------------------------	---	--	--	---	--	---

VAN-UIT vzt G1537 GELOOF zn, 2nv ev v G4102 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424 GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547 GEVEN ww HO tt pas 3 ev G1325 DE / HET L 3nv mv m G3588 GELOVEN, toevertrouwen wd HO tt act 3nv mv m G4100

Gal 3:23	προ <i>pro</i> voor	του <i>tou</i> het	δε <i>de</i> echter	ελθειν <i>elthein</i> !te-komen	την <i>tēn</i> het	πιστιν <i>pistin</i> geloof	υπο <i>hupo</i> onder	νομον <i>nomon</i> wet	εφρουρουμεθα <i>ephrouroumetha</i> wij-werden-verzekerd-bewaard~	συνκλειομενοι <i>sunkleiomenoi</i> !samen-opgesloten-wordende~
----------	---	--	---	---	--	---	---	--	--	--

VOOR vzt G4253 DE / HET L 2nv ev o G3588 ECHTER vgw G1161 KOMEN wo HO tt act G2064 DE / HET L 4nv ev v G3588 GELOOF zn, 4nv ev v G4102 ONDER vzt G5259 WET zn, 4nv ev m G3551 GARNIZOEN-LEGGEN, verzekerd-bewaren wa FE vt mid 1 mv G5432 SAMEN+SLUITEN, samen-opsluiten, samen-insluiten wd HO tt mid 1nv mv m G4788

ΕΙΣ <i>eis</i> tot-in	την <i>tēn</i> het	μελλουσας <i>mellousan</i> !op-het-punt-staande	πιστιν <i>pistin</i> geloof	αποκαλυφθησαι <i>apokaluphthēnai</i> onthuld-te-worden
------------------------------------	--	---	---	--

TOT-IN vzt G1519 DE / HET L 4nv ev v G3588 OP-HET-PUNT-STAAAN wd HO tt act 4nv ev v G3195 GELOOF zn, 4nv ev v G4102 VANAF+BEDEKKEN, onthullen wo FE -- pas G601

Gal 3:24	ωστε <i>hōste</i> zodat	ο <i>ho</i> de	νομος <i>nomos</i> wet	παιδαγωγος <i>paidagōgos</i> kindergeleider	ημων <i>hēmōn</i> van-ons	γεγονεν <i>gegonen</i> is-geworden	εις <i>eis</i> tot-in	χριστον <i>christon</i> Christus	ινα <i>hina</i> opdat	εκ <i>ek</i> van-uit	πιστεως <i>pisteōs</i> geloof
----------	---	------------------------------------	--	---	---	--	---	--	---	--	---

ALS+BOVENDIEN, zodat vgw G5620 DE / HET L 1nv ev m G3588 WET zn, 1nv ev m G3551 RAKEN+LEIDER, kindergeleider zn, 1nv ev m G3807 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 WORDEN wa HV tt act 3 ev G1096 TOT-IN vzt G1519 GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547 OPDAT vgw G2443 VAN-UIT vzt G1537 GELOOF zn, 2nv ev v G4102

ΔΙΚΑΙΩΘΩΜΕΝ dikaiōthōmen !dat-wij-gerechtaardigd-zullen-worden

RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechtaardigen ww HO tt pas 1 mv G1344

Gal 3:25	ελθουσας <i>elthousēs</i> !van-komende	δε <i>de</i> echter	της <i>tēs</i> van-het	πιστεως <i>pisteōs</i> geloof	ουκειτι <i>ouketi</i> niet-meer	υπο <i>hupo</i> onder	παιδαγωγον <i>paidagōgon</i> kindergeleider	εσμεν <i>esmen</i> wij-zijn
----------	--	---	--	---	---	---	---	---

KOMEN wd HO tt act 2nv ev v G2064 ECHTER vgw G1161 DE / HET L 2nv ev v G3588 GELOOF zn, 2nv ev v G4102 NIET+NOG-STEEDS, niet-meer bijw G3765 ONDER vzt G5259 RAKEN+LEIDER, kindergeleider zn, 4nv ev m G3807 ZIJN wa HO tt act 1 mv G2070 (G1510)

Gal 3:26	παντες <i>pantes</i> allen	γαρ <i>gar</i> want	υιοι <i>huioi</i> zonen	θεου <i>theou</i> van-God	εστε <i>este</i> !jullie-zijn	δια <i>dia</i> door	της <i>tēs</i> het	πιστεως <i>pisteōs</i> geloof	εν <i>en</i> in	χριστω <i>christō</i> Christus	ιησου <i>iēsou</i> Jezus
----------	--	---	---	---	---	---	--	---	-------------------------------------	--	--

ALLES, elk bn 1nv mv m G3956 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 ZONEN zn, 1nv mv m G5207 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510) DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L 2nv ev v G3588 GELOOF zn, 2nv ev v G4102 IN vzt G1722 GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547 JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424

Gal 3:27	οσοι <i>hosoi</i> zovelen-als	γαρ <i>gar</i> want	εις <i>eis</i> tot-in	χριστον <i>christon</i> Christus	εβαπτισθητε <i>ebaptisthēte</i> !jullie-worden-gedoopt	χριστον <i>christon</i> Christus	ενεδυσασθε <i>enedusasthe</i> !jullie-trekken-aan~
----------	---	---	---	--	--	--	--

WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 TOT-IN vzt G1519 GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547 GEDOMPELD-maken, dopen wa FE -- pas 2 mv G907 IN+SLIPPEN, aantrekken, aankleden wa FE -- mid 2 mv G1746

Gal 3:28	ΟΥΚ ouk niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΕΝΙ eni is-erin-aanwezig <small>IN+IS, is-erin-aanwezig wa HO tt act 3 ev G1762</small>	ΙΟΥΔΑΙΟΣ ioudaios Jood <small>JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 1nv ev m G2453</small>	ΟΥΔΕ oude noch <small>NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761</small>	ΕΛΛΗΝ hellēn Griek <small>GRIEK zn; 1nv ev m G1672</small>	ΟΥΚ ouk niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΕΝΙ eni is-erin-aanwezig <small>IN+IS, is-erin-aanwezig wa HO tt act 3 ev G1762</small>	ΔΟΥΛΟΣ doulos slaaf <small>SLAAF zn; 1nv ev m G1401</small>
-------------	--	--	--	--	--	--	--	---

ΟΥΔΕ oude noch <small>NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761</small>	ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ eleutheros vrije <small>VRIJ bn/zn 1nv ev m G1658</small>	ΟΥΚ ouk niet <small>NIET bijw ontk abs G3756</small>	ΕΝΙ eni is-erin-aanwezig <small>IN+IS, is-erin-aanwezig wa HO tt act 3 ev G1762</small>	ΑΡΣΕΝ arsen van-het-mannelijk-geslacht <small>MANNELIJK, van-het-mannelijk-geslacht bn 1nv ev o G730</small>	ΚΑΙ ΘΗΛΥ kai thēlu en van-het-vrouwelijk-geslacht <small>EN, ook vgw G2532</small> <small>TEPEL, van-het-vrouwelijk-geslacht bn 1nv ev o G2338</small>
--	---	--	--	--	--

ΑΠΑΝΤΕΣ hapantes àllen <small>GELIJKTIJDIG+ALLES, àlles bn 1nv mv m G537</small>	ΓΑΡ gar want <small>ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063</small>	ΥΜΕΙΣ humeis jullie <small>JULLIE vp 2 1nv mv G5210</small>	ΕΙΣ heis één <small>EEN, één bn 1nv ev m G1520</small>	ΕΣΤΕ este zijn <small>ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)</small>	ΕΝ en in <small>IN vzt G1722</small>	ΧΡΙΣΤΩ christō Christus <small>GEZALFDE, Christus zn; 3nv ev m G5547</small>	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus <small>JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424</small>
--	--	---	--	--	--	--	---

Gal 3:29	ΕΙ ei indien <small>INDIEN part voorw G1487</small>	ΔΕ de echter <small>ECHTER vgw G1161</small>	ΥΜΕΙΣ humeis jullie <small>JULLIE vp 2 1nv mv G5210</small>	ΧΡΙΣΤΟΥ christou van-Christus <small>GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547</small>	ΑΡΑ ara dus <small>DAARUITVOLGEND, dus part G686</small>	ΤΟΥ tou van-de <small>DE / HET L_2nv ev m G3588</small>	ΑΒΡΑΑΜ abraam Abraham <small>ABRAHAM zo eigen G11</small>	ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ spermatos zaad <small>ZAAIEN-resultaat, zaad zn; 2nv ev o G4690</small>	ΕΣΤΕ este jullie-zijn <small>ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)</small>	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig <small>NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596</small>
-------------	---	--	---	--	--	---	---	---	--	---

ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ epaggelian belofte <small>OP+BOODSCHAPPEN-heid, belofte zn; 4nv ev v G1860</small>	ΚΛΗΡΟΝΟΜΟΙ klēronomoi lot-bezitters <small>LOT+TOEEIGENER, lot-bezitter zn; 1nv mv m G2818</small>
---	--